

JARDUERA

UDAZKENA

2025



AUDITORIO - FINESTRA

ZER DA CIVICAN?

CIVICAN Nafarroako Kutxa Fundazioaren zentroa da, pentsamendu eta kultura partekatua gunea. Belaunaldien arteko topagune eta elkarlanerako gune irekia da. Bertan, gogoeta- eta eztabaida-jarduerak eta proposamen artistiko eta hezitzaileak uztartzen dira, guztiak ikuspegi kultural batetik.

Horretarako ditu, besteak beste, auditorium bat, bi irakurketa-gela dituen liburutegi bat, eta erakusketa eta esku-hartze artistikoetarako areto bat. Erabilera anitzeko hainbat gela, sukaldea, ongizate-espazioa, igerileku klimatizatua eta, gainera, kanpoko terraza duen kafegunea.

CIVICAN eremu irisgarri bat da. Auditoriumeko jarduera guztiak irisgarriak dira entzumen-desgaitasuna duten pertsonentzat, begizta magnetiko bidez. Dagozkion sinboloak erabiltzen dira gorrentzat egokitutako jarduerak markatzeko (zeinu-hizkuntzako interpreteak edo azpitoluak).

LIBURUTEGIA

Nafarroako Kutxa Fundazioaren liburutegia topagune, solasaldi, gogoeta eta ezagutza partekaturako gunea da. Literatura eta pentsamendu garaikidean espezializatutako bilduma du, aintzat hartzen dituen herritarren behar kulturalak eta egungo gizartearen erronka eta joerak.

Nafarroako Kutxa Fundazioaren liburutegiak hainbat zerbitzu eskaintzen ditu urte osoan liburuak publiko guztietara hurbiltzeko: adinekoentzako zerbitzuak, ikasle eta irakasleentzako zerbitzuak, eta liburutegiak eskaintzen dituen baliabideak erabiltzen ikasi nahi duten pertsona guztientzako zerbitzuak.

ARETOAK LAGATZEA ETA ALOKATZEA

Nafarroako Kutxa Fundazioak sare-lana bultzatu eta aktibatu nahi du Nafarroako kultura- eta gizarte-erakundeekin, eta CIVICANeko aretoak erabiltzeko aukera eskaintzen die, proiektuak eta jarduerak egin ditzaten.

Aretoak eta gelak lagatzeko eta alokatzeko araudia eta inprimakiak gure webgunean eskura daitezke:
www.fundacioncajanavarra.es



JARDUERETAN PARTE HARTZEA

Programako jarduera batzuk streaming bidez edo grabatuta ikus daitezke, Nafarroako Kutxa Fundazioak YouTubeen duen kanalaren bitartez.

Eraikinean eta erakusketetan edonor sar daiteke, doan. Besterik adierazi ezean, jardueretara* sartzeko plaza erreserbatu egin behar da web bidez (<https://civican.fundacioncajanavarra.es>) edo Nafarroako Kutxa Fundazioaren Linean (948 222 444), irailaren 22tik (09:00) aurrera, edukiera bete arte.

**Jarduerak arautzen ditu 2/1989 Foru Legeak, martxoaren 13koak, Ikuskizun Publikoei eta Josteta Jarduerai buruzkoak.*

BITARTEKARITZA

Nafarroako Kutxa Fundazioaren kultura-zentroan, bitartekaritzak funtsezko zeregina du pertsonen parte-hartzea eta esperientzia kulturala sustatzeko.

Kultura- eta gizarte-ikuspegitik eskainitako arreta bat da, eta kulturaren bidez hezkuntza sustatzea du helburu, gizarte-eraldaketaren eta ongizate pertsonalaren mesederako.

Bitartekaritza zerbitzua duten jarduera guztiak ikurrarekin markatuta daude. 

CIVICAN

Pio XII.aren etorbidea, 2
31008 PK Iruña
T. 948 222 444

Autobusez

Geltokiak hurbilen dituzten
lineak: 1, 4, 15, 18
Linea sekundarioak: 8, 9, 10, 12

Bizikletaz

Bizikleta aparkalekua sarreran.
Bizikleta elektrikoen alokairua:
Pio XII.aren etorbidea, 13

Autoz

Aparkaleku publiko bat hurbil

Informazio-gunea

Al.-Or. 09:00-21:00
Lr. 09:00-15:00

Liburutegia

(12 urtetik gora)
Al.-Or. 09:00-14:00 / 16:00-21:00
Lr. 09:00-14:00

Haur Liburutegia

(3-12 urte)
Al.-Or. 17:00-20:00
Lr. 10:00-14:00
Oporraldian
Al.-Or. 10:00-14:00 / 17:00-20:00
Lr. 10:00-14:00

Despacio Café

Al.-Or. 09:30-20:00
Lr. 10:30-15:00



CIVICAN
ESPACIO DE FICCIÓN Y DOCUMENTACIÓN
COMUNITARIA - FUNDACIÓN DE INVESTIGACIÓN
Y PATRIK KAUWATZ ESSENCIA

FUNDACIÓN DE INVESTIGACIÓN
Y PATRIK KAUWATZ ESSENCIA

EUROPAREN ETORKIZUNA: BALIO DEMOKRATIKOAK

Demokraziak, gobernu-eredu gisa, ezin konta ahala mehatxu ditu gaur egun. Erregimen autoritarioen gorakadak, desinformazioak, ustelkeriak eta erakundeeetako mesfidantzak ahuldu egin dute herritarren eta haien ordezkarien arteko harremana.

Maila globalean, munduko ordena berriak aurre egin behar die eraldaketa sakonei. Potentzien arteko lehiak eta krisi humanitarioek nazioarteko gobernantza-modu berriak eskatzen dituzte, lankidetzan eta giza-eskubideen errespetuan oinarrituta. Bakearen defentsak, multilateralismoak eta gatazken konponbide baketsuak funtsezko zutabeak izan behar dute, egonkortasun globala bermatzeko eta herrialdeen segurtasuna eta garapena arriskuan jarriko duten etorkizuneko estrategia geopolitikoak saihesteko.

Programa hau osatzen duten jardueren bidez, eztabaida sortu eta elkarrizketa plurala sustatu nahi da, demokrazia biziberritzeko eta bizikidetzak indartzeko funtsezko tresna gisa.

Artea eta sorkuntza	15
---------------------	----

Musika	29
--------	----

Hitza	39
-------	----

Pentsamendua	49
--------------	----

Gizarte Ekintza	61
-----------------	----

Urria

Asteazkena 1	9:00	Pentsamenduaren gela	Irakurketen erakusleihoa: Eskubide txiki-handiak [urriaren 31ra arte] 	53
	9:00	Filmmaking for Social Change	Interes puntua: Filmmaking [urriaren 31ra arte]	25
Osteguna 2	9:00	Filmmaking for Social Change	Erakusketa: Adinik gabe [urriaren 31ra arte]	24
			Erakusketa: Etorkizuna/Zukunft [urriaren 31ra arte] 	24
			Erakusketa: Uda nuklearra [urriaren 31ra arte]	25
			Erakusketa: Films For Social Change [urriaren 31ra arte]	25
	19:00		Topaketa: Uda nuklearra	20
	19:30		Proiektzioa: Nafarroako Gizarte Abangoradiako Zinema	20
Ostirala 3	19:00	Filmmaking for Social Change	Proiektzioa: Nazioarteako zinema hautaketa	21
	20:00		Ikerketa proiektua: Adimen begetala	21
	20:30		Kontzertua: Oma	21
Astelehena 6	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez 	47
Osteguna 9	17:00	Filmmaking for Social Change	Tailerra: Collage tailerra	22
	19:00		Topaketa: Brif, Braf, Bruf	22
	19:30		Proiektzioa: Brif,Braf,Bruf laburmetraiak	22
	20:00		Topaketa: Adinik gabe	22
Ostirala 10	20:00	Filmmaking for Social Change	Proiektzioa: Etorkizuna / Zukunft	23
	20:30		Kontzertua: Etorkizuna	23
Larunbata 11	11:30	Dantzan	Esperientzia: Nire gorputza, nire lurraldea 	18

Astelehena 13	9:00	Ikuspuntuak	Irakurketa erakusleioa: Europa bidegurutzean [urriaren 31ra arte]	55
	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez	47
	19:00	Logoak	Topaketa: Bizikidetza-esparru berriak	44
Asteazkena 15	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Etorkizuneko irakurleak	46
	19:00	Enclave Fortissimo	Entzunaldi gidatua: Tchaiskovskiren seigarren sinfonia, "Patetikoa"	31
Ostirala 17	19:00	Pentagramak	Musika zuzenean: Piano bakarrik	33
Larunbata 18	11:30	Trantsituak	Erakusketa: Zuhaitza beraren azpiko munduko ipuinak	64
Astelehena 20	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez	47
	19:00	404 akatsa	Topaketa eta Proiektzioa: Preludio	27
Asteazkena 22	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Irakurleak	46
	19:00	Solasaldiak liburutegian	Topaketa: Pepe Viyuela	43
Ostirala 24	10:00	Periferiak	Egonaldi artistikoa: Etorkizuna Ehuntzen [azaroaren 14ra arte]	63
Larunbata 25	11:30	Dantzan	Esperientzia: Dantza neurrira	19
	11:30	Pentagramak	Esperientzia: Erritmo kolektiboa	34
Astelehena 27	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez	47
Asteazkena 29	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Etorkizuneko irakurleak	46
	19:00	Ikuspuntuak	Topaketa: Balio demokratikoak XXI. Mendeko desafioen aurrean	54



Bitartekaritza



Haurren eta gazteen publiko



Keinu-hizkuntza, / azpidatziak

Artea eta sorkuntza

Musika

Hitza

Pentsamendua

Gizarte ekitnza

Azaroa

Astelehena 3	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
Asteartea 4	9:00	Gauerdiko elkarriketak	Interes-puntua: Carme Riera [azaroaren 28ra arte]		41
	9:00	Pentsamendu partekatua	Irakurketen erakusleihoa: Hasiberrientzako politika [azaroaren 28ra arte]		57
Asteazkena 5	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Irakurleak		46
	19:00	Enclave Fortissimo	Musika zuzenean: 1. Kontzertua Virtuoso Brass		32
Osteguna 6	19:00	Pentsamendu partekatua	Hitzaldia: Europako demokraziak errebantxa-garaian		56
Ostirala 7	19:00	Gauerdiko elkarriketak	Topaketa: Carme Riera		41
Larunbata 8	9:30	Soinu-paisaia	Ikastaroak: Soinu-paisaiak. Entzun, aditu eta grabatu hirian [azaroaren 22ra arte]		37
	11:30	Dantzan	Esperientzia: Mugimendua sarean		19
Astelehena 10	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
	19:00	Sareak	Hitzaldia: Nola amaitu bortizkeriarekin: gizarte-harmonian duen inpaktua		58
Asteazkena 12	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Etorkizuneko irakurleak		46
	19:00	Pentsamenduaren gela	Hitzaldia: Filosofia garaikidean glosarioa. Kooperazioa		51
Osteguna 13	18:00	Logoak	Literatura solasaldia: La península de las casas vacías		45
Ostirala 14	9:00	Pentsamenduaren gela	Irakurketa erakusleihoa: Europako Historiako penrtsonaia nagusiak [azaroaren 30ra arte]		53
Larunbata 15	11:30	Bizi naizen hiria (bir) pentsatzea	Laborategia: Paperezko etxeak		59
Astelehena 17	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
	19:00	Pentsamendu partekatua	Topaketa: Artea eta merkantzia: jabetzaren eta turismoaren arteko zirkularitateak		56
Asteartea 18	19:00	Trantsituak	Laborategia: Kultura botikina		65
Asteazkena 19	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Irakurleak		46
	19:00	Pentagramak	Musika zuzenean: Biolina eta musika elektronikoa		33
Osteguna 20	19:00	Solasaldiak liburutegian	Topaketa: David Trueba		43
Larunbata 22	11:30	Soinu-paisaia	Esperientzia: DEMO Electrónica Sónica		35

Astelehena 24	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
	18:00	Pentsamenduaren gela	Ikasgela irekia: ¿Demokrazia?		52
	18:30	Soinu-paisaia	Topaketa: Soinu-ekosistema		37
Asteazkena 26	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Etorkizuneko irakurleak		46
	19:00	404 akatsa	Esperientzia: Lehen tempoa. Haustura		27
Osteguna 27	18:00	Pentsamendu partekatua	Tertulia: La era de la revancha		57

Abendua

Astelehena 1	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
	19:00	Soinu-paisaia	Musika zuzenean: Orakulua		36
Asteartea 2	9:00	Gauerdiko elkarrizketak	Irakurketa erakusleihoa: 25eko 25ak [abendua 31ra arte]		42
Asteazkena 10	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Irakurleak		46
	19:00	Ikuspuntuak	Topaketa: Kultura demokratikoa		55
Osteguna 11	9:00	Erradiografiak	Podcast: Kultura eta geopolitika		66
Ostirala 12	19:00	Gauerdiko elkarrizketak	Topaketa: Eloy Moreno		42
Larunbata 13	11:30	Bizi naizen hiria (bir) pentsatzea	Laborategia: Komunitatea		59
Astelehena 15	18:00	Oihartzunak	Irakurketak ahots gora: Hitzez		47
	18:00	Pentsamenduaren gela	Ikasgela irekia: Berdintasuna		52
Asteazkena 17	18:00	Oihartzunak	Hitzen laborategia: Etorkizuneko irakurleak		46
	19:00	Enclave Fortissimo	Entzunaldi gidatua: Stravinski-en Suzko txoria		32
Osteguna 18	19:00	Dantzan	Erakusketa: DUAL		17

Artea eta sorkuntza

Dantzan

Filmmaking for Social Change

404akatsa

Programa hauetan, bertako zein
Estatuko sortzaileen lana erakustez
gain, arte-diziplinen inguruan
esperimentatzen da.



Dantzan

Komunitate sortzailearekin eta kultura-kolektiboekin elkarlanean sortutako proiektua, dantza garaikidea hurbiltzeko Nafarroako ikus-entzule guztiengana.



Ikuskizuna

DUAL

- Marcat Dance konpainia.
Interpreteak: Mario Bermúdez eta
Catherine Coury
- Abenduak 18, osteguna, 19:00. Atrioa

Afines dantza-ikuskizunaren laburpena,
harremanei buruz gogoetatzeko. Bi
izakiren arteko orbitatze-, erakartze- eta
urruntze-jokoa.

 Esperientzia

Mugimendu sortzailea eta inprobisazioa

- **Gidaria:** Leticia Abelle, koreografoa, dantzaria eta hezitzaile artistikoa.
- 7-10 urteko haurrentzat.

Sorkuntza eta esplorazio artistikoa, gorputz-adierazpenaren eta inprobisazioaren bidez.



I. saioa

Nire gorputza, nire lurraldea

- Urriak 11, larunbata, 11:30. 3. aretoa.

Dantzan, gorputz-adierazpenean eta antzerki fisikoan oinarrituta, gorputzaren esplorazio-saioa, muga eta mapa gisa. Espazioa erabiliko da gatazken eta topaketen agertoki gisa, komunikazioa bultzatuta, bizikidetzak baketsua sustatzeko.



II. saioa

Dantza neurrira

→ Urriak 25, larunbata, 11:30. 3. aretoa.

Zer gertatuko litzateke hautatzeko aukera izango bazenu? Saio honetan, eztabaidaz eta bozketa demokratikoaz gain, erabaki jakin batzuk hartuko dira, haurrak beren mugimendu-ikerketaren parte-hartzaile aktiboak izan daitezen.

III. saioa

Mugimendua sarean

→ Azaroak 8, larunbata, 11:30. 3. aretoa.

Aniztasunetik sortzea, kooperazioa sustatuta, mugimendu-sareen eta hainbat kulturatako dantzen bidez. Jarduera amaituko da obra kolektibo batekin, bakearen aldeko dantza batekin, diferentziak eta mugak gaindituta..

Filmmaking for Social Change

Zinema, artea, antropologia bisuala eta kultura-espekto zabal bat barne hartzen dituen jaialdi ez-lehiakorra.

CIVICAN izango da jaialdiaren seigarren edizioaren egoitza, Etorkizunari buruzko gogoeta izanik ardatza.

Informazio gehiago:

www.filmmakingforsocialchange.org

VII. EDIZIOAREN INAUGURAZIOA

→ Urriak 2, osteguna

→ Topaketa

Uda nuklearra

→ 19:00 CIVICAN eraikinaren sarreran

Elkarrizketa Silvia Ayerra artista nafarrarekin, haren proiektu fotografiko-autobiografikoari buruzkoa.

→ Proiektzioa

Nafarroako Gizarte Abangoardiako Zinema

→ 19:30 Auditoriumean

Voces del silencio.

Julio Mazarico. 2024. 19'.

Ceditas.

Ignacio Maquirriain. 2024. 20'.

Life.

Ivan Villahoz eta Izeia Encina. 2025. 5'.





ADIMEN ARTIFIZIALA, ADIMEN BEGETALA

→ Urriak 3, ostirala

→ Proiektzioa

Nazioarteko zinema-hautaketa

→ 19:00 Auditoriumean

Data Flesh. Felipe Elgueta. Txile. 5'.

Todos los futuros. Bárbara Cerro.
Argentina-Frantzia. 11'.

As If It Could. Ada Güvenir. Belgika. 13'.

→ Kontzertua

Oma

→ 20:30 CIVICAN plazan

Basabi taldearen kontzertua: Marina Barredo (biola), Ricardo de Lucas (kontrabaxua), Iñigo Coto (biolina), Sergio Lamuedra eta Txomin Dhers (txalaparta).

→ Ikerketa-proiektua

Adimen begetala

→ 20:00 Auditoriumean

Monika Arandaren ikerketa-proiektua.



HAURTZAROA DA ETORKIZUNA

→ Urriak 9, osteguna

→ Tailerra

Collage-tailerra

→ 17:00. 3. aretoa

Raúl Oloriz.

10-20 urteko gazteentzat.

→ Topaketa

Brif, Braf, Bruf

→ 19:00 Auditoriumean

Elkarrizketa Maitena Muruzabal eta Fermin Lizarragarekin, Brif, Braf, Bruf haur-literatura eta -ilustrazio jaialdiaren edizioetan Txantreako hurrekin batera sortutako pieza zinematografikoen zuzendarikideak.

→ Proiektzioa

Brif, Braf, Bruf jaialdiko laburmetraien hautaketa

→ 19:30. Auditoriumean

Brif, Braf, Bruf. 2020. 1' 30"

El semáforo azul. 2021. 5' 11"

Por qué los bigotes tienen gato. 2022. 4' 49"

Próxima parada. 2023. 5' 20"

El camino que no iba a ninguna parte. 2024. 5' 29"

→ Topaketa

Adinik gabe

→ 20:00 Auditoriumean

Solasaldia Vittoria Drago artista eta arte-hezitzaile italiarrarekin, Adinik gabe instalazioari buruzkoa.



ETORKIZUNA / ZUKUNFT

→ Urriak 10, ostirala

→ Proiektzioa

Futuro / Zukunft

→ 20:00. Auditoriumean

Holly Miranda eta Mikel Belascoain. 2025.
15' (estreinaldia).

→ Kontzertua

Etorkizuna

→ 20:30. Auditoriumean

Programa ixteko kontzertua Holly
Miranda kantautore estatubatuarrekin.



ERAKUSKETEN PROGRAMA

Adinik gabe

→ Urriaren 2tik 31ra. CIVICAN plaza
Vittoria Dragoren (Bergamo, Italia)
instalazioa, hurrekin batera sortutakoa.

Etorkizuna / Zukunft

→ Urriaren 2tik 31ra.
CIVICANen atrioa eta plaza

Arte Nuevok Holly Miranda artistarekin,
Chemnitz Musika Eskolarekin (Alemania)
eta Irunberriko Lanbide Heziketako
Institutuarekin elkarlanean eginiko
eskultura-eta soinu-lana.



Uda nuklearra

→ Urriaren 2tik 31ra.
CIVICANen fatxada

Silvia Ayerraren argazki-erakusketa.
Argazkilaria, artista plastikoa eta
bideratzailea.

Films For Social Change

→ Urriaren 2tik 31ra.
Despacio Café

Nafarroako eta atzerriko sortzaileen 20
film labur biltzen dituen plataforma.

Interes-puntua

Filmmaking

→ Urriaren 1etik 31ra.
Liburutegia

Filmmaking Jaialdiarekin lotutako
interes-puntua, etorkizunean
pentsatzera gonbidatzen duen
biografia landuz, beste bide batzuk
irudikatzeko tresna gisa hartutako
artearen eta hitzaren bidez.



404akatsa

Ko-kreazio gunea, forma emateko proiektu komun bati hainbat arte-diziplinaren bidez.

PIANO MA NON PIANO

Piano ma non piano proiektu multidiziplinar bat da, arte plastikoa, musika, performancea eta ikus-entzunezkoa konbinatzen dituen piano zahar baten inguruan.

Artistek arakatuko dute piano baten zatikatzeari eta berreraikuntzan, interakzio sozialaren, sorkuntza kooperatiboaren eta elkarriketaren metafora gisa, lau denborako proiektu batean.

Proiektu honek jarraipena izango du CIVICANeko 2026ko Negu eta Udaberriko programetan.



Topaketa eta proiektzioa

Preludioa

- Alicia Otaegui (artista plastikoa), Rosa García (ikus-entzunezkoen ekoizlea) eta Yolanda Campos (konpositorea).
- Urriak 22, asteazkena
- 19:00. Auditoriuma

Proiektuaren aurkezpena. Parte hartuko duten artistak mintzatu eta dokumental bat proiektatuko da, DART jaialdiarekin lankidetzan.

Experiencia

Lehen tempoa. Haustura

- Alicia Otaegui (artista plastikoa) eta Tomás Muñoz (eszenografoa)
- Azaroak 26, asteazkena
- 19:00. Atrioa
- Sarrera librea, edukiera bete arte

Piano zahar bat desmuntatu, eta 88 teklak 88 parte-hartzailearen artean banatuko dira (teklak zaindu beharko dituzte). Hil batzuen buruan, berriro elkartu eta pianoaren eraldaketarekin jarraituko dute.

Enclave Fortissimo

Pentagramak

Soinu-paisaiak

Santas Pascuas

Kontzertu-programak,
soinu-adierazpen berrien ikerketa
eta esperimentazioa.



Enclave Fortissimo

Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren musika publiko guztiengana hurbiltzea helburu duen proiektua.

Laguntzaileak:



FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA



ORQUESTA
SINFÓNICA
DE NAVARRA

NAFARROAKO
ORKESTRA
SINFONIKOA



Entzunaldi gidatua

Txaikovskiren Seigarren Sinfonia, "Patetikoa"

- Maria Setuain, musika-bitartekaritzako irakasle espezializatua.
- Urriak 15, asteazkena, 19:00 Auditoriuma.

Konpositorearen azken sinfonia, karga emozional handi-handikoa. Bere lau mugimenduetan zehar, Patetikoak intentsitate biziz jorratzen ditu patua, malenkonia eta abandonua bezalako gaiak, eta kutsu autobiografiko bat suma daiteke ahalegin horretan.





Zuzeneko musika

1. kontzertua Virtuoso Brass

- Paul Dukas, Víctor Ewald, Ivan Jevtic, Leonard Bernstein eta Jan Koetsier konpositoreen obrak.
- Interpretak: José Manuel Pérez Manzanares (tronpeta), Carlos Gomis González (tronpeta), Jessica Rueda (tronpa), Santiago Blanco (tronboia) eta Alfonso Viñas (tuba).
- Azaroak 5, asteazkena, 19:00. Auditoriuma.

Entzunaldi gidatua

Suzko txoria, Stravinski

- Maria Setuain, musika-bitartekaritzako irakasle espezializatua.
- Abenduak 17, asteazkena, 19:00. Auditoriuma.

1910ean konposatua Diaguileven Ballet Errusiarrarentzat, folklore eslaviarra eta orkestrazio liluragarri eta moderno bat konbinatzen ditu. Istorioa, Errusiako kondairetan oinarritua, hegazti magiko baten eta Kachtchei gaiztoaren aurkako borrokaren ingurukoa da.

Pentagramak

Programa honetan, musika klasikoak eta garaikideak elkar hartzen dute soinu tradizionalak joera berritzaileenekin uztartzeko.



Zuzeneko musika

Pianoa bakarrik

- Anthony Pateras, konpositorea, pianista eta musikari elektronikoa.
- Urriak 17, ostirala, 19:00. Atria.
- Sarrera libre, edukiera bete arte.

Pieza konposatuak eta inprobisazio ikaragarria, pianoa bere muga tradizionaletatik haratago eramateko. Anthony Pateras australiarrek pianoaren mugak birdefinitu ditu, musika garaikidea, noise-a eta inprobisazioa uztartuta mundu osoko agertokietan.

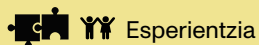


 Zuzeneko musika

Biolina eta musika elektronikoa

- Nuria García, biolin-jotzailea eta musika elektronikoko ekoizlea.
- Azaroak 19, asteazkena, 19:00. Atria.
- Sarrera libre, edukiera bete arte.

Biolin elektriko kontzertua, sintetizadore eta erritmo elektronikoeekin. Soinu organikoen eta digitalen zuzenekoak, energiaz beteak. Biolin-jotzaileak ikerketa-prozesu bati ekin zion Bartzelonako Taller de Músics-en, genero berezi hau menderatzera eraman duena.



Erritmo kolektiboa

- Ece Ozturk, hezitzaile artistikoa.
- 3-5 urteko haurrentzat, heldu batek lagunduta.
- Urriak 25, larunbata, 11:30. 4. aretoa
- Edukiera: 8 haur

Emozioetan, musikan, artean eta lankidetzan arakatzen duen familia-jarduera. Hainbat musika-estiloren bidez, norberak sentitzen duena adierazten duen artelan kolektibo bat eraikitzen da. Esperientziaren amaieran, pertsona bakoitzak obraren zati bat eraman ahal izango du etxera.

Soinu-paisaia

Programa honen helburua da soinuaren eta soinu-ikerketaren inguruko beste praktika batzuk aztertzea.

 Esperientzia

DEMO Electrónica Sónica

- 5-16 urteko seme-alabak dituzten familientzat.
- Robert Martínez, Mutan Monkey Instruments-eko sonu-esperimentatzailea.
- Azaroak 22, larunbata, 11:30. 3. aretoa
- Edukiera: 20 pax

Hainbat musika-tresna elektronikoko eta esperimental libreki ukitzeko eta arakatzeko saioa, zuzenean deskubritzeko haien soinuak eta sormen-aukerak. Tailerra amaituko da jam kolektibo batekin.





Zuzeneko musika

Orakulua

- Lea Bertucci, soinu-artista
- Abenduak 1, astelehena, 19:00. Atrioa
- Sarrera librea, edukiera bete arte.

New Yorkeko musika eszena zirrargarritik, artista esperimental honek giroan murgilarazten duten zuzeneko soinu-emanaldiak sortzen ditu, zuzenean konbinatuta elektronika eta haize-instrumentuak.





Topaketa

Soinu-ekosistema

- Carlos de Hita, idazlea, soinu-esploratzailea eta naturalista
- Azaroak 24, astelehena, 18:30

Soinu-konferentzia honetan, Carlos de Hitak gonbidatzen gaitu, narrazio soinudun baten bidez, Bardeetako soinu-paisaia naturala osatzen duten askotariko bizi-formak esploratzera.

Maila

Soinu-paisaiak. Aditu, entzun eta grabatu hirian

- Azaroak 8-22
- Larunbatak, 09:30-13:30. 2. aretoa
- 20 plaza
- Irakaslea: Ignacio Fernández Galindo, irakaslea eta konpositorea
- 4 orduko 3 saio [12h]
- Izen-ematea: 55€

Hiriguneetako soinu-paisaien tailer praktikoa, hirian barrena eginiko ibilaldien bidez. Helburua: Iruñeko soinu-mapa sortzea, tokian tokiko soinutik abiatuta.

Ikastaroa egiteko, ezinbestekoa da pertsona bakoitzak bere mugikorra, aurikularrak, libreta txiki bat eta boligrafoa ekartzea

Gauerdiko elkarrizketak

Solasaldiak liburutegian

Logoak

Ahozko narrazioa

Programa hauetan, hitza da protagonista nagusia. Hitzaren inguruan ikertzen da, inspiratzeko, hezteko eta pertsonak konektatzeko duen gaitasunean.



Gauerdiko elkarrizketak

Diario de Navarrarekin lankidetzan, literatur idazle ezagunak beren sortze-prozesuen inguruan mintzo dira publikoarekin.



Topaketa

Carme Riera

→ Azaroak 7, ostirala, 19:00. Auditoriuma.

Carme Riera 1975ean egin zen ezagun, *Te deix, amor, la mar com a penyora* liburuarekin. Sari ugari jaso ditu, hala nola Kataluniako Generalitatearen Kultura Sari Nazionala (2001) eta Espainiako Letren Sari Nazionala (2015). Real Acadèmia de Bones Lletres eta Espainiako Errege Akademiako kidea da.

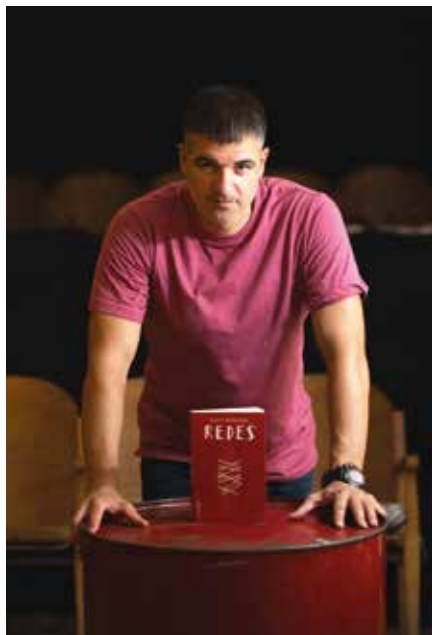
Interes-puntua

Carme Riera

→ Azaroaren 4tik 28ra. Liburutegia

Funts bibliografikoan dagoen obrari buruzko atzera begirakoa eta aurkezpena, Nafarroako Kutxa Fundazioaren komunikazio-kanaletan, CIVICANeko liburutegiko langileen eskutik.





Topaketa

Eloy Moreno

→ Abenduak 12, ostirala, 19:00.
Auditoriuma.

Eloy Morenok (Castelló, 1976) bere lehen eleberria, *El bolígrafo de gel verde*, auto-argitaratu zuen, 2010ean. 2018an, *Invisible* bestsellerra argitaratu zuen, hainbat hizkuntzatara itzuli eta Disney+ plataformak telesail bihurtuko zuena. 2024an, jarraipena eman zien nobela horretako pertsonaia batzuen istorioari, *Redes* izeneko azken liburuan. Nabarmenezkoa da Eloyren gaitasuna gai unibertsalak jorratzeko, berezkoa duen sentsibiltate batekin eta beti ikuspuntu harrigarrietatik.



Irakurketen erakusleihoa

25eko 25ak

→ Abenduaren 2tik 31ra.
Liburutegia.

Liburutegiaren irakurketa-gida, 2025eko 25 liburu gomendagarrienekin: eleberriak, saiakerak, poesiak, antzerkia eta eleberrirako grafikoak. Heldu, gazte eta haurrentzat.

Solasaldiak liburutegian

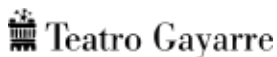
Nafarroako Kutxa Fundazioaren programa honek kultura-munduko pertsona garrantzitsuak ezagutarazten ditu, haien liburu eta irakurgai gogokoenen bitartez.



Topaketa

Pepe Viyuela

→ Gayarre Antzokiarekin elkarlanean



→ Urriak 23, osteguna, 19:00. Liburutegia

Umorista ezaguna izateaz gain, Pepe Viyuela aktorea, pailazoa, poeta eta idazlea ere bada. Aktore gisa, Ondas Saria (2013) irabazi zuen Aída telesailean eginiko lanagatik, eta Max Saria (2016), Rinoceronte antzezlaneko interpretazioagatik. Mugarik Gabeko Pailazoak GKEko zuzendaritza-batzordeko kidea da eta gatazkan dauden herrialdeetara eraman du bere lana: hala nola Palestina, Irak eta Kosovora.



Topaketa

David Trueba

→ Azaroak 20, osteguna, 19:00.
Liburutegia

Idazle, kazetari, zinema-zuzendari, gidoilari eta aktore espainiarra. Prentsako kolaboratzailea da aspalditik eta hainbat bolumenetan bildu ditu bere artikuluak. Aitortza eta laudorioak jaso dituzten telebista-saioetan lan egin du. Zinema-zuzendari gisa, besteak beste, *La buena vida* (1996) eta *Vivir es fácil con los ojos cerrados* zuzendu ditu, azken hori sei Goya sariren irabazlea 2014an. Idazle gisa, sei eleberri idatzi ditu, horietako batzuk 10 hizkuntza baino gehiagotara

Logoak

Elkartzeko eta solaserako gunea, literaturari eta kulturari lotutako pertsonen bizipenak eta esperientzia profesionala ezagutzeko.

Topaketa

Bizikidetzaz-esparru berriak

- David Uclés, idazlea, musikaria, marrazkilaria eta itzultzailea, eta Exploraciones Txomin.
- Urriak 13, astelehena, 19:00. Liburutegia.

Topaketa honetan, David Uclés idazleak eta Exploraciones Txomin-ek bizikidetzari eta gure gizartearen etorkizunari buruz eztabaidatuko dute, ikuspegi sozial eta filosofiko batetik.





Literatura-solasaldia

***La península
de las casas vacías***

- Tertulia-gidaria: Olga Balbona, liburuzaina.
- Azaroak 13, osteguna, 18:00. Liburutegia.

David Uclésen *La península de las casas vacías* (2025) liburuari buruzko literatura-tertulia.

Parte hartzeko, beharrezkoa izango da liburua irakurria izatea.

Oihartzunak

Pertsonak ahotsaren eta hitzaren bidez konektatzeko gunea.

 Tailerra

Hitzen laborategia

- Asteazkena, 18:00.
Haur liburutegia
- Gidaria: Naia Carlos, idazketa sortzaileko irakaslea

Entzuteko, jolasteko, erritmorako eta sorkuntzarako gunea. Proposamen dibertigarri eta irudimentsuen bidez, gogoeta egingo da askatasuna, berdintasuna eta justizia soziala bezalako gaiei buruz.

Etorkizuneko irakurleak

- Urriak 15,
Aske jaiotzen diren hitzak
- Urriak 29,
Kontu berbera gara
- Azaroak 12,
Istori bat lasai
- Azaroak 26,
Aukeratutako hitzak
- Abenduak 17,
Zein da zure amaiera zorionsua?

Heldu batek lagundutako 2-4 urteko haurrentzat.

Lehen harremana hitzekin, jolasaren, erritmoaren, irudiaren eta gorputzaren bidez.

Irakurleak

- Urriak 22,
Hitzak jaio egiten dira: barroterik gabe asmatzea
- Azaroak 5,
Kontu berbera gara
- Azaroak 19,
Erabakitzen dugun historia
- Abenduak 10,
Hitzekin barre egitea

5-8 urteko haurrentzat.

Ipuinak sortzea, pertsonaiak asmatzea, idazketa-jolasak eta marrazkia.



 Irakurketak ahots gora

Hitzez

- Urriaren 6tik abenduaren 15era, astelehenetan, 18:00. Atria
- Hileko lehen astelehenetan, euskaraz. Impartido por personas voluntarias, asesoradas por el equipo bibliotecario
- Boluntarioek gidatutako saioak, liburutegiko lantaldearen laguntzarekin.
- Sarrera librea, edukiera bete arte.

Topaketa honetan, hitzak bizirik daude eta liburu batek pitz dezakeen erakarpen osoa erakusten dute.

Pentsamendua

Pentsamenduaren gela

Ikuspuntuak

Pentsamendu partekatua

Sareak

Bizi naizen hiria (bir)pentsatzea

Eztabaidarako eta gogoetarako
saioak, pentsamenduaren korronteak
ulertzeko, etorkizuneko gizartearen
desafio nagusiak aztertzeko eta
pentsamendu kritikoa sustatzeko.



Pentsamenduaren gela

Filosofiari eskainitako gunea, pentsalariek mundu garaikidea ulertzeko funtsezkoak diren kontzeptuak argi ditzaten.

Laguntzailea:

anaφie

Hitzaldia

Filosofia garaikidearen glosarioa. Kooperazioa

- David Pastor Vico, filosofoa eta komunikazioaren etikan espezializatutako saiakera-egilea.
- Azaroak 12, asteazkena, 19:00. Auditoriuma

Kooperazio terminoari buruz ikuspegi filosofiko batetik gogoeta egitea proposatzen duen hitzaldia. Termino horren esanahia aztertzen da, etika sozialaren eta politikoaren ikuspegietatik.





Ikasgela irekia

Demokrazia?

- Dinamizatzailea: ANAFIE
- Azaroak 24, astelehena, 18:00. 2. aretoa

Demokrazia kontzeptuaren jatorri atenastarraren azterketa, ikusteko ea gaur egun "demokrazia" deitzen dugunak zerikusirik duen horrekin edo kontzeptua eraldatu egin den.

Ikasgela irekia

Berdintasuna

- Dinamizatzailea: ANAFIE
- Abenduak 15, astelehena, 18:00. 2. aretoa

Gizarte igualitario bat lortu nahi izateko zioei (etikoak, ekonomikoak, sozialak, ingurumen-arlokoak...) buruzko solasaldia.

 Irakurketen erakusleioa

Eskubide txiki-handiak

→ Urriaren 1etik 31ra.
Haur-liburutegia

Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotako oinarrizko printzipioak islatu eta hurrei berdintasuna, errespetua, askatasuna edo elkartasuna bezalako balioak ulertzen laguntzen dieten haur-liburuen hautaketa.



Irakurketen erakusleioa

Europako Historiako pertsonaia nagusiak

→ Azaroaren 14tik 30era.
Liburutegia

Liburutegiak proposatutako bidaia kontinentearen historia eraiki zuten filosofo, buruzagi politiko eta esploratzaileen biografietan barrena.



Ikuspuntuak

Pentsamendu eta eztabaidarako gunea, zientzia-, gizarte- eta kultura-arloko protagonistek etorkizuneko gizartearen desafio nagusiak jorra ditzaten.

Laguntzailea:



JAKIUNDE
ZIENTZIA, ARTE ETA
LETREN AKADEMIA



Topaketa

Balio demokratikoak XXI. mendeko desafioen aurrean

- Mariola Urrea Corres, Nazioarteko eta Europar Batasuneko Zuzenbideko katedraduna Errioxako Unibertsitatean, eta Mira Milosevich, Elcano Errege Institutuko ikertzaile nagusia Errusia, Eurasia eta Balkanetarako.
- Urriak 29, asteazkena, 19:00. Auditoriuma.

Balio demokratikoek Europan dituzten desafioen berrikusketa. Aztergai izango dira Espainiako Estatuaren eta Europaren posizioa testuinguru geopolitiko globalean eta demokrazien rola munduko ordena berrian.



Topaketa

Kultura demokratikoa

- Edurne Bartolomé, Zientzia Politikoetan eta Soziologian doktorea, eta Iñigo Arbiol, Nazioarteko Harremanetan doktorea.
- Abenduak 10, asteazkena, 19:00. Auditoriuma.

Giza Eskubideen Nazioarteko Egunean, aliantzen, elkarriketaren eta diplomaziaren balioa aztertu eta demokraziek munduko ordena berrian dituzten desafioak aletuko dira. Arreta berezia jarriko da parte-hartzean, gobernantzan, kontsentsuan eta kultura demokratikoaren beste zenbait alderditan, desinformazioa, polarizazioa eta instituzioen ahultzea bezalako mehatxuen aurrean.

Irakurketen erakusleihoa

Europa bidegurutzean

- Azaroaren 1etik 31ra. Liburutegia

Saiakera eta narratiba garaikideko lanak, Europaren egungo egoera ulertzen laguntzen dutenak, kontinentearen iragana, oraina eta etorkizuna aztertuta.



Pentsamendu partekatua

Pentsamendu garaikideko programa honen helburuak dira jakintza partekatzea, egungo munduaren desafioei buruzko gogoeta eta elkarriketa sustatzea eta, azkenik, pentsamendu kritikoa bultzatzea.

Hitzaldia

Europako demokraziak errebantxa-garaian

- Hizlaria: Andrea Rizzi, El País egunkariko Gai Globalen korrespontsala eta saiakera-egilea.
- Azaroak 6, osteguna, 19:00. Auditoriuma

Mundua aro berri baterantz doa, potentzien, klaseen eta ideologiaren arteko pultsuek ezaugarritutako garai baterantz. Horri iraultza teknologikoa eranstean bazaio, desafioa kolosala da Europako demokrazien egonkortasunerako. Hitzaldi honetan emango diren gakoek lagun dezakete ulertzen gaur egungo egoera eta zain dugun etorkizuna.

Topaketa

Artea eta merkantzia: jabetzaren eta turismoaren arteko zirkularitateak

- Claudio Hontana, Claudia Desile eta Manuel Padín. Arte garaikideari buruzko ikerketa kritikoko kolektiboa.
- Azaroak 17, astelehena, 19:00. Auditoriuma

Arte garaikideak gaur egungo munduko gatazkak erakutsi eta sortzen ditu; hala nola turismo masiboa, gentrifikazioa edo gerrak. Topaketa honetan aztergai izango da ondasunen eta irudien fluxua artearen munduan. Gainera, tentsio politikoak detektatu eta begirada kritiko eta heterokroniko bat proposatuko da, gehiegizko informazioari aurre egiteko.



Tertulia

La era de la revancha

- Koordinatzailea: Ignacio Fernández Galindo.
- Azaroak 27, osteguna, 18:00.
Liburutegia

Andrea Rizziren *La era de la revancha* (2025) liburuaren inguruko literatura-tertulia. Parte hartzeko, beharrezkoa izango da liburua irakurria izatea.

Irakurketen erakusleihoa

Hasiberrientzako politika

- Azaroaren 4tik 28ra.
Haur-liburutegia

Haurrak politikaren munduan modu argi eta dibertigarrian sartzeko irakurketa-gida. Tresna ezin hobea pentsamendu kritikoa eta justizia-zentzua iratzartzeko haurtzarotik bertatik.



Sareak

Giza-garuna esploratzen duen programa, diziplinarteko ikuspegi batetik, pentsamendua, berrikuntza eta kultura konektatuta, hobeto ulertzeko giza-adimena eta -portaera.

Hitzaldia

Nola amaitu bortizkeriarekin: gizarte-harmonian duen inpaktua

- Azaroak 10, astelehena, 19:00.
Auditoriuma
- Hizlaria: Roberto Colom, UAMko
Psikologia Diferentzialeko
katedraduna.

Hitzaldi honek aztergai izango ditu indarkeria gizartetik erauzten duten prebentzioan eta bergizarteratzean oinarritutako mekanismoak. Gainera, aztertuko dira ere indarkeria txikitzeak gizarte-harmonian dituen ondorioak.



Bizi naizen hiria (bir)pentsatzea

Nafarroako Kutxa Fundazioak hirian esku hartzeko laborategiak sustatzen ditu, hiria (bir)pentsatzeko modu gisa, hainbat ikuspegitatik.

Maushaus arkitektura gunearekin elkarlanean.

Laborategia

Paperezko etxeak

- Azaroak 15, larunbata, 11:30. 3. aretoa
- 4 urtetik gorako haurrak dituzten familientzat

Sigheru Ban arkitektoaren lanean eta haren 'larrialdiko arkitektura'-n inspiratuta, tailer honetako partaideek material birziklatuekin diseinatu eta eraikiko dute eskalan aterpe edo behin-behineko etxe bat.

Laborategia

Komunitatea

- Abenduak 13, larunbata, 11:30. 3. aretoa
- 4 urtetik gorako haurrak dituzten familientzat

Komunitatean modu malgu eta demokratikoan bizitzeari buruzko tailerra. Eraikin bat eraikiko da, espazio partekatu interesgarriak eta bizilagunen arteko harreman egokiak bermatzeko moduko etxebizitza kopuru arrazoizko batekin.

Gizarte ekintza

Periferiak

Trantsituak

Egungo erronkei aurre egin eta gizarte-arazo berriei erantzuteko programak, gizartean eragin positiboa izateko eta pertsonen eta komunitateen bizitza hobetzeko ekintzen bidez.



Periferiak

Gizartean esku hartzeko programa, arazo sozial berriei erantzuteko, bizikidetza- eta elkartasun-modu berriak bultzatzen dituzten ekintzen bitartez.



Egonaldi artistikoa

Etorkizuna ehuntzen

- Germán Carrascosa (musikaria) eta Mikel Belascoain (artista plastikoa).
- Nafarroako Gurutze Gorriarekin lankidetzan.
- Urriak 24 eta 31, eta azaroak 7 eta 14, ostirala, 10:00-12:00.
Kafetegia

Hainbat kolektiborentzako topagune honetan, eskultura- eta soinu-pieza bat sortzea proposatzen da, Nafarroan bizi diren errefuxiatuen eta artisten arteko elkarriketetan oinarrituta.

Trantsituak

Migrazio-mugimenduekin lotutako gaiak ikuspegi garaikide batetik aztertzen dituen programa.

 Erakustaldia

Zuhaitz beraren azpiko munduko ipuinak

- Mikel Aguirre, Mikel González eta Marina Quintanilla (Ojalá, Ojalá Kultur Elkartea)
- Urriak 18, larunbata, 11:30. Auditoriuma.

Bost kontinenteetan barrena eginiko bidaia, hiru ipuin-kontalari arraro eta dibertigarriekin, ahots desberdinek sortu baina elkarri lotutako istorioen bidez.

6-10 urteko seme-alabak dituzten familientzako ikuskizuna.



Laborategia

Kultura-botikina

- Daniel Franco, bitartekari kulturala eta literatura-editorea.
- Azaroak 18, asteartea, 19:00.
3. aretoa.

Mundua ikuspegi zabal batetik begiratzera gonbidatzen duten obren mapatze kolektiboa. Bizipenei lotutako kantu, film, liburu edo proiektuen erreferentzia pertsonaletatik abiatuta, artxibo partekatu bat egingo da, etorkizun gizatiarragoak irudikatzeko artearen bidez.

ERRADIOGRAFIAK

Erradiografiak da Nafarroako Kutxa Fundazioak CIVICANen duen podcasta. Soinu-artxibo bat da, kultura garaikidearen munduan murgiltzeko, protagonisten eskutik.



Podcasta

Kultura eta geopolitika

Kapitulu honetan, agerian geldituko da arteak, egungo taula geopolitikoa islatzeaz gain, askotan hura desafiatu, iragarri edo birkonfiguratu ere egiten duela. Gaur egun, gatazka armatuak, migrazio-krisiak, tentsio geoeconomikoak, zaintza digitala eta polarizazio politikoa ezaugarri dituen mundu batean, arteak jarraitzen du izaten adierazpen-tresna indartsua, kritikarako eta lekukotasunerako.

- * Gidaria: Ignacio Fernández Galindo (kazetaria, kultura-kudeatzailea eta musikaria).
- * Abenduaren 11tik aurrera, IVOXen eta Spotifyn.

Podcast honetan zein etorkizunekoetan parte hartu nahi dutenek e-mail bat bidal dezakete:

informacioncivican@fundacioncajanavarra.es helbidera.

